Indexing Names

Indexing Names

EDITED BY NOELINE BRIDGE

AMERICAN
SOCIETY FOR
INDEXING

First Printing, 2012

Indexing Names

ISBN 978-1-57387-450-2

Copyright © 2012 by American Society for Indexing, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the express written permission from the Society except by a reviewer who may quote brief passages for a review.

Publisher's Note: The editor and publisher have taken care in preparation of this book but make no expressed or implied warranty of any kind and assume no responsibility for errors or omissions. No liability is assumed for incidental or consequential damages in connection with or arising out of the use of the information or programs contained herein.

Many of the designations used by manufacturers and sellers to distinguish their products are claimed as trademarks. Where those designations appear in this book and Information Today, Inc. was aware of a trademark claim, the designations have been printed with initial capital letters.

Published by
Information Today, Inc.
143 Old Marlton Pike
Medford, NJ 08055

in association with

The American Society for Indexing, Inc.
10200 West 44th Avenue
Suite 304
Wheat Ridge, CO 80033

Printed in the United States of America

President and CEO: Thomas H. Hogan, Sr.
Editor-in-Chief and Publisher: John B. Bryans
VP Graphics and Production: M. Heide Dengler
Managing Editor: Amy M. Reeve
Book Designer: Kara Mia Jalkowski
Editorial Assistant: Brandi Scardilli
ASI Publications Chair: Enid L. Zafran
Indexer: Noeline Bridge

Contents

Acknowledgments ..... **ix**
Noeline Bridge

Chapter 1: Seven-Problem Approach to Indexing Names **1**
Noeline Bridge

Part I: By Nationality or Ethnicity

Chapter 2: Classical and Medieval Names **23**
Kate Mertes

Chapter 3: Arabic Names **59**
Heather Hedden

Chapter 4: Dutch Names **75**
Jacqueline Pitchford

Chapter 5: French Names **87**
Noeline Bridge

Chapter 6: German Names **97**
Jacqueline Pitchford

Chapter 7: Spanish and Portuguese Names **109**
Francine Cronshaw

Chapter 8: Chinese Place Names **121**
Liqun Dai

Chapter 9: Hawaiian Names 131
Ruth Horie

Chapter 10: Hmong Names 139
Madeleine Davis

Chapter 11: Indonesian Names 145
Madeleine Davis and Noeline Bridge

Chapter 12: Te Reo Māori Names 155
Elaine N. Hall

Chapter 13: Thai Names 163
Sue Lightfoot

Part II: By Genre

Chapter 14: Names in Biographies 171
Martin L. White

Chapter 15: Religious Names 191
Kate Mertes

Chapter 16: Titles of Royalty and Nobility in the United Kingdom 203
Auriol Griffith-Jones

Chapter 17: Names in Art Books 219
Enid L. Zafran

Chapter 18: Names in the Performing Arts 227
Linda Dunn

Part III: Issues Involving Names

Chapter 19: Name Problems: Dispelling the Simplicity Myth 239
Sherry L. Smith

Chapter 20: The Hurdles of Automated Name Indexing 261
Seth A. Maislin

Chapter 21: Names in Fiction 273
Enid L. Zafran

Chapter 22: Corporate Names 279
Noeline Bridge

Chapter 23: Geographic Names 299
Noeline Bridge

Part IV: Resources

Chapter 24: Using the Library of Congress Authority File 319
Janet Russell

Chapter 25: Resources for Personal Names 339
Noeline Bridge

Contributors 353

Index 357
Noeline Bridge

Acknowledgments

Noeline Bridge © 2012

My heartfelt thanks are due to a number of people. First, I am indebted to John Bryans of Information Today, Inc. who, at the joint ASI–ISC conference in Toronto in 2006, encouraged me to write this book. Then, my gratitude goes to Enid Zafran, ASI's books editor, for agreeing to the idea at the outset and always encouraging me throughout the long process, and for her forbearance with my own delays at times because of my workload. Her keen, experienced editing eye sharpened all the pieces in this book, not the least my own. Encouragement also came from other indexers, and the writers and would-be writers of chapters in this book, which kept me going through some disheartening times. As well, Amy Reeve and her team at Information Today, Inc., intelligently and sensitively smoothed out and reconciled stylistic differences between the chapters, pulling them into an integrated book.

Last, but by no means least, I am immensely grateful to the writers who dedicated precious time to write chapters and for their cheerful patience through the editing process and the length of time it has taken to produce this book. Obviously, without them, the book wouldn't have come into being.